

Aeneid I. 441-458

- 441 Lūcus in urbe fuit mediā, laetissimus umbra,
There was a grove in the middle of the city, most productive of shade,
- 442 quō primum iactātī undīs et turbine Poenī
in which place first the Phoenicians tossed by waves and whirlwind
- 443 effōdēre locō signum, quod rēgia Iūnō
dug out a sign, which royal Juno
- 444 mōnstrārat, caput ācris equī; sic nam fore bellō
had pointed out, the head of a fierce horse; for thus the race would be
- 445 ēgregiam et facilem victū per saecula gentem.
distinguished in war and easy in living through the ages.
- 446 Hīc templum Iūnōnī ingēns Sīdōnia Dīdō
Here Sidonian Dido was building a huge temple,
- 447 condēbat, dōnīs opulentum et nūmine dīvae,
wealthy in gifts and the divine power of the goddess,
- 448 aerea cui gradibus surgēbant līmina, nexaeque
on the steps to (of) which were rising bronze thresholds and
- 449 aere trabēs, foribus cardō strīdēbat aēnīs.
beams fastened with bronze, and the hinge grated on the bronze doors.
- 450 Hōc primum in lūcō nova rēs oblāta timōrem
For the first time the new thing presented in this grove soothed [his] fear,
- 451 lēniit, hīc primum Aenēās spērāre salutem
here for the first time Aeneas dared to hope for safety
- 452 ausus, et adflīctīs melius cōnfidere rēbus.
and to trust better in the shattered things.
- 453 Namque sub ingentī lūstrat dum singula templō,
For while he surveys separate things under [the eaves of] the huge temple,
- 454 rēgīnam opperiēns, dum, quae fortūna sit urbī,
waiting for the queen, while he marvels at what the fate to [of] the city is,
- 455 artificumque manūs inter sē operumque labōrem
and at the hands of the artists [competing] among themselves and at the toil of the deeds,
- 456 mīrātur, videt Īliacās ex ōrdine pugnās,
he sees the Trojan battles in order,
- 457 bellaque iam fāmā tōtum vulgāta per orbem,
and the wars already made known by rumor through the whole globe,

Atrīdās, Priamumque, et saevum ambōbus Achillem.

and the sons of Atreus, and Priam, and Achilles cruel to both.